



Artsana S.p.A. - Como-Italy
www.chicco.com



NINNA LUNA
MOON MUSICAL BOX
CARILLON PETITE LUNE

0
m+

N BRUKERVEILEDNING Nattamåne

Alder: 0m+

Bruksanvisningen må leses før bruk og oppbevares for senere referanse.

ADVARSLER

For barnets sikkerhet: **Pass på!**

- Fjern eventuelle plastposer og alle deler som hører til produktets innpakning, og kast dem eller oppbevar dem utenfor barnas rekkevidde. Kvelningsfare
- Kontrollere produktet regelmessig. Se om det er slitt eller ødelagt. I tilfelle skader, bruk ikke leketøyet, men hold det langt unna barnas rekkevidde.
- Skal kun brukes under direkte og konstant overvåkning av en voksen.
- Kontrollere jevnlig at leken er trygt festet til sengen.

HVORDAN LEKEN FUNGERER:

Trekk forsiktig i det fargede håndtaket for å sette i gang den søte melodien fra musikkboksen.

INSTALLERING AV LEKEN:

- Fest musikkboksen til sengen utelukkende med båndene som følger med produktet. Knytt dem hardt fast, slik at de ikke løser seg lett opp.
- Musikkboksen skal bare fastgjøres av en voksen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKETØYET

- Musikkboksen skal bare vaskes på utsiden, med en klut fuktet i vann.
- Ringene som musikkboksen skal festes til sengen med, er av 100 % polyester.

Produsert i Kina.

S DK BRUKSANVISNING Ninna Luna

Ålder: 0 m+

Läs noga före användning och spara för framtida hänvisning.

ANVISNINGAR

För barnets säkerhet: **Varning:**

- Avlägsna eventuella plastpåsar och alla element som tillhör produktens förpackning före användning och eliminera eller förvara utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk.
- Kontrollera regelbundet om produkten är sliten eller om andra delar gått sönder. Använd inte om vid skada och förvara utom räckhåll för barn.
- Ska användas under ständig tillsyn av vuxen.
- Kontrollera regelbundet att produkten sitter fast på sängen.

FUNKTION:

Dra försiktigt i det färgade handtaget för att sätta i gång en melodi i speldosan.

MONTERING:

- Sätt fast speldosan på sängen med banden som sitter på produkten. Knyt hårt så att de inte lossar lätt.
- En vuxen person bör sätta fast den.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Speldosan kan endast rengöras på ytan med en duk som fuktats lätt med vatten.
- Öglorna för att fästa speldosan vid sängen är av 100 % polyester.

Tillverkad i Kina.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Μουσικό Φεγγαράκι

Ηλικία: 0m+

Πριν τη χρήση, συνιστάται να διαβάσετε και κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **Προσοχή!**

- Αφαιρέστε τυχόν πλαστικές σακούλες και όλα τα στοιχεία της συσκευασίας του προϊόντος και πετάξτε τα ή κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά τη κατάσταση φθοράς του προϊόντος και την ύπαρξη ενδεχομένων ρωγμών. Σε περίπτωση ζημιάς μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση και συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Ελέγχετε περιοδικά τη στερέωση του παιχνιδιού στο κρεβάτάκι.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

Για να ενεργοποιήσετε τη γλυκιά μελωδία του μουσικού παιχνιδιού, τραβήξτε απαλά τη χρωματιστή λαβή.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

- Στερεώστε το μουσικό παιχνίδι στο κρεβάτάκι χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τα κορδονάκια που υπάρχουν στο προϊόν. Δέστε τα σφιχτά ούτως ώστε να μην μπορούν να λυθούν εύκολα.
- Η στερέωση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από έναν ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Το μουσικό παιχνίδι πλένεται μόνο επιφανειακά, με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο.
- Τα θηλυκία για τη στερέωση του μουσικού παιχνιδιού στο κρεβάτάκι, είναι κατασκευασμένα 100% από πολυεστέρα.

Παράγεται στην Κίνα.

PL INSTRUKCJA Kolysanka Księżyc

Wiek: 0m+

Przed użytkowaniem prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIA

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **Uwaga!**

- Należy usunąć i wyeliminować plastikowe torebki oraz wszelkie inne elementy nie będące częścią opakowania zabawki i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zagrożenie uduszeniem.
- Należy regularnie sprawdzać stan zużycia zabawki oraz kontrolować czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzona zabawka nie może być używana i należy przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawka powinna być używana pod ciągłym i bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.
- Okresowo sprawdzać przytworzenie zabawki do łóżeczka.

SPOSÓB FUNKCJONOWANIA ZABAWKI:

Aby włączyć słodką melodyjkę pozytywkę należy delikatnie pociągnąć za kolorowy uchwyty.

INSTALOWANIE ZABAWKI:

- Przymocować pozytywkę do łóżeczka używając wyłącznie tasemek na zabawce; dokładnie je zawiązać tak, aby nie mogły łatwo się rozwiązać.
- Przymocowanie musi być wykonane tylko przez osobę dorosłą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI

- Pozytywkę można myć tylko na powierzchni lekko zwilżoną szmatką.
- Uchwyty mocujące pozytywkę do łóżeczka wykonane są ze 100% poliestru.

Wyprodukowano w Chinach.

RUS ИНСТРУКЦИЯ Баю-бай Луна

Возраст: 0м+

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для обращения в будущем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для безопасности вашего ребенка: **Внимание!**

- Перед использованием снимите и удалите имеющиеся пластиковые пакеты и все компоненты упаковки и уничтожьте их или храните в недоступном для детей месте. Опасность удушья.
- Регулярно проверяйте состояние изделия на предмет износа или возможных поломок и разрывов. При обнаружении поломки не используйте игрушку и храните его в недоступном для детей месте.
- Использование разрешено только под непрерывным и непосредственным надзором со стороны взрослого.
- Периодически проверяйте крепление игрушки к кроватке.

КАК ИГРАТЬ:

Чтобы послушать нежную мелодию карийона, мягко потяните за цветную ручку.

КАК УСТАНОВИТЬ ИГРУШКУ:

- Прикрепите карийон к кроватке с помощью имеющихся на нем тесемок; завяжите их крепко и надежно узлами.
- Крепление должно выполняться исключительно взрослыми.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

- Карийон можно мыть только снаружи с помощью слегка увлажненной ткани.
- Петли для крепления карийона к кроватке изготовлены из 100% полиэстера.

Изготовлено в Китае.

SA دليل الاستعمال قمر النوم الهادئ

العمر: من الولادة فما فوق
نصح بقراءة هذه التعليمات قبل الاستعمال والاحتفاظ بها للاطلاع عليها عند الحاجة في المستقبل.

تحذيرات:

- للسلامة الطفل: تنبيه!
قبل استعمال المنتج يجب إزالة وإبعاد كافة الأكياس البلاستيكية وغيرها من الأجزاء الداخلة في تغليف المنتج ووضعها في كافة الأحوال بعيداً عن متناول أيدي الأطفال لأنها تؤدي إلى خطر الاختناق.
- يجب القيام دورياً بفحص حالة استهلاك المنتج والتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة فيه. في حالة تلف اللعبة يجب الامتناع تماماً عن استعمالها والاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال في كافة الأحوال.
- يجب أن يكون استعمال هذا المنتج تحت الإشراف المباشر والمستمر لشخص بالغ.
- يجب القيام دورياً بمراقبة صحة تثبيت اللعبة على سرير الطفل.

تشغيل اللعبة

تنطلق النغمات الناعمة والعذبة من صندوق الموسيقى بسحب المسك الملون.

تركيب اللعبة

- قم بتثبيت صندوق الموسيقى على سرير الطفل باستعمال الأشرطة الموجودة مع هذا المنتج فقط. يجب إحكام شد الأشرطة بحيث لا يكون من السهل فكها.
- يجب أن يقوم شخص بالغ بعملية شد الأشرطة.

تنظيف وصيانة اللعبة

- إن سطح صندوق الموسيقى فقط قابل للتنظيف بالماء. لذا، استعمل قطعة قماش مرطبة قليلاً بالماء في التنظيف.
- إن العروات المستعملة في تثبيت صندوق الموسيقى بالسرير هي مصنوعة 100% من البوليستر.

صنع في الصين.

TR KULLANIM KILAVUZU Ay Ninni

Yaş: 0ay+

Kullanımdan önce bu kullanım talimatlarını okuyunuz ve ileride referans olarak kullanmak üzere saklayınız.

UYARILAR

Çocuğunuzun güvenliği için: **Dikkat!**

- Kullanımdan önce plastik torbaları ve ambalaj malzemelerini çıkarınız ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ürünün aşınma durumunu ve hasar görmemiş olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir hasar farketmeniz durumunda ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.
- Ürünü bir yetişkinin devamlı ve direkt denetimi altında kullanınız.
- Oyuncağın yatağa doğru şekilde monte edilmiş olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz.

OYUNCAĞIN KULLANIMI:

Oyuncağın tatlı melodisini başlatmak için renkli kolunu çekiniz.

OYUNCAĞIN MONTE EDİLMESİ:

- Müzik kutusunu yatağa sabitlemek için yalnızca ürün üzerinde mevcut olan şeritleri kullanınız; açılmayacak şekilde sıkıca bağlayınız.
- Takma işlemi yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

OYUNCAĞIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI

- Oyuncağın yüzeyini hafifçe ıslatılmış bir bezle temizleyebilirsiniz.
- Oyuncağı yatağa takmak için yapılan halkalar %100 polyesterden üretilmiştir.

Çin'de üretilmiştir.

I MANUALE ISTRUZIONI Ninna Luna

Età: 0m+

Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino: **Attenzione!**

- Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminare o conservare fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato di usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare sotto la sorveglianza diretta e continua dell'adulto.
- Controllare periodicamente il fissaggio del gioco al lettino.

FUNZIONAMENTO DEL GIOCO:

Per attivare la dolce melodia del carillon tirare delicatamente la maniglia colorata.

INSTALLAZIONE DEL GIOCO:

- Fissare il carillon al lettino utilizzando esclusivamente i lacci presenti sul prodotto; annodarli ben stretti in modo che non possano slacciarsi facilmente.
- Il fissaggio deve essere eseguito solo da un adulto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Il carillon è lavabile solo in superficie con un panno leggermente inumidito d'acqua.
- Le asole per fissare il carillon al lettino sono realizzate in 100% poliestere.

Fabbricato in Cina.

GB Instructions Moon Musical Box

Age: 0m+

Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.

WARNINGS

For your child's safety: **Warning!**

- Before using the product, remove and dispose of any plastic bags and any other packaging elements and keep them out of reach of children. Suffocation risk.
- Check the toy regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.
- Check the toy regularly to ensure it is fastened firmly to the cot.

HOW TO USE THE TOY :

Gently pull the coloured handle on the Musical Box to listen to the soothing tune.

HOW TO INSTALL THE TOY:

- Only use the ties supplied with the product to fasten the Musical Box to the cot; knot them tightly so they cannot work loose.
- This product must only be fitted by an adult.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY

- Clean the surface of the Musical Box using a slightly damp cloth only.
- The slots used to fasten the Musical Box to the cot are made from 100% polyester.

Made in China.

F NOTICE D'UTILISATION Carillon Petite Lune

Âge : 0m+

Il est conseillé de lire attentivement cette notice avant l'emploi et de la conserver pour toute référence future.

AVERTISSEMENTS

Pour la sécurité de votre enfant : **Attention !**

- Ôter et éliminer tous les sachets en plastique éventuels et tous les éléments composant l'emballage du produit ou les conserver hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence de détériorations éventuelles. En cas de dommages visibles, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de portée des enfants.
- Utiliser le produit sous la surveillance directe et continue d'un adulte.
- Contrôler régulièrement la fixation du jouet au lit.

FONCTIONNEMENT DU JEU :

Pour déclencher la douce mélodie du carillon, tirer délicatement sur la poignée colorée.

INSTALLATION DU JOUET :

- Fixer le carillon au lit en utilisant exclusivement les sangles présentes sur le produit ; bien les serrer de façon à ce qu'ils ne puissent pas se dénouer facilement.
- La fixation doit être réalisée par un adulte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Le carillon n'est lavable qu'en surface à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Les sangles de fixation du carillon sont réalisées en 100% polyester.

Fabriqué en Chine.

D GEBRAUCHSANLEITUNG Schlaflied Mond

Alter: 0m+

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung und bewahren Sie sie für weiteres Nachschlagen auf.

HINWEISE

Für die Sicherheit Ihres Kindes: **Warnung!**

- eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und alle anderen Verpackungsteile entfernen und entsorgen und für Kinder unzugänglich aufbewahren. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts und kontrollieren Sie, ob Beschädigungen zu erkennen sind. Falls sichtbare Schäden vorhanden sind, das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Nur unter fortwährender und direkter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Spiel gut am Bettchen befestigt ist.

ANWENDUNG:

Zum Aktivieren der zarten Melodie der Spieluhr sanft am bunten Griff ziehen.

INSTALLIEREN DES SPIELS:

- Die Spieluhr unter Verwendung der am Produkt angebrachten Bänder am Bettchen festbinden. Die Bänder eng anknüpfen, damit sie sich nicht leicht lösen können.
- Die Befestigung darf nur durch einen Erwachsenen erfolgen.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELS

- Einzig die Oberfläche der Spieluhr kann mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Die Ösen zum Befestigen der Spieluhr am Bettchen sind aus 100% Polyester gefertigt.

Hergestellt in China.

E MANUAL DE INSTRUCCIONES Nana Luna

Edad: 0 m+

Se aconseja leer estas instrucciones antes del uso y guardarlas para referencia futura.

ADVERTENCIAS

Por la seguridad de tu niño: **¡Atención!**

- Quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que formen parte del embalaje del producto y eliminarlos o guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y la presencia de eventuales roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar bajo la supervisión directa y continuada de un adulto.
- Controlar periódicamente la fijación del juguete a la camita.

FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE:

Para activar la dulce melodía del carillón, estirar suavemente el manillar coloreado.

INSTALACIÓN DEL JUGUETE:

- Fijar el carillón a la camita utilizando únicamente los cordones previstos en el producto; abrocharlos bien estrechos de modo que no puedan soltarse fácilmente.
- La fijación debe efectuarla sólo un adulto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- El carillón es lavable sólo en superficie con un paño ligeramente humedecido con agua.
- Los ojales para fijar el carillón a la camita están fabricados con poliéster 100%.

Fabricado en China.

P MANUAL DE INSTRUÇÕES Lua Musical

Idade: 0m+

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

ADVERTÊNCIAS

Para a segurança do seu filho: **Atenção!**

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de possíveis danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se que este brinquedo seja sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Verifique regularmente se o brinquedo está fixado corretamente na cama.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO:

Puxando delicadamente a argola colorida, ativa-se uma suave melodia.

INSTALAÇÃO DO BRINQUEDO:

- Fixe o boneco musical à caminha, utilizando para o efeito as fitas e certifique-se de que estão bem apertadas. Evite fazer laços simples que se possam abrir facilmente.
- A instalação do brinquedo deve ser efectuada exclusivamente por um adulto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- O boneco musical é lavável apenas à superfície, utilizando para o efeito um pano ligeiramente humedecido com água.
- As fitas para fixar o boneco musical à cama são 100% poliéster.

Fabricado na China.

NL HANDLEIDING Maan met muziekdoos

Leeftijd: 0m+

Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging

WAARSCHUWINGEN

Voor de veiligheid van je kind: **Let op!**

- Verwijder eventuele plastic zakken en alle onderdelen die deel uitmaken van de verpakking van het product. Gooi ze weg of houd ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Alleen onder direct en voortdurend toezicht van een volwassene gebruiken.
- Controleer regelmatig of het speelgoed nog goed aan het bedje vastzit.

WERKING VAN HET SPEELGOED:

Om de zachte melodie van de muziekdoos in te schakelen, trek je voorzichtig aan de gekleurde handgreep.

HET SPEELGOED BEVESTIGEN:

- Bevestig de muziekdoos aan het bedje en gebruik hierbij uitsluitend de twee linten van het product. Maak ze stevig vast, zodat ze niet gemakkelijk los kunnen komen.
- De muziekdoos mag alleen door een volwassene worden bevestigd.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

- Alleen het oppervlak van de muziekdoos mag met een licht met water bevochtigde doek worden schoongemaakt.
- De ogen om de muziekdoos aan het bedje te bevestigen zijn van 100% polyester gemaakt

Vervaardigd in China.

FIN KÄYTTÖOHJEET Unikuu

Ikä: 0 kk+

Suosittelleme että luette nämä käyttöohjeet ennen käyttöä ja säilytätte ne tulevaa tarvetta varten.

VAROITUKSIA

Lapsesi turvallisuuden vuoksi **Varoitus!**

- Poistakaa mahdolliset muovipussit ja muut tuotteen pakkaukseen kuuluvat osat ja säilyttäkää ne poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara.
- Tarkistakaa säännöllisesti tuotteen kulumistilanne ja mahdolliset rikkoutumiset. Jos ilmenee vaurioita, älkää antako lelua lasten käsiin.
- Käytettävä vain aikuisten jatkuvan valvonnan alaisena.
- Tarkistakaa säännöllisesti lelun kiinnitys sänkyyn.

LELUN TOIMINTA:

Carillon-soittolelun suloinen musiikki alkaa kun vedätte varovasti värillisestä kädensijasta.

LELUN ASENNUS:

- Kiinnittäkää Carillon käyttäen ainoastaan tuotteessa olevia nauhoja; solmikaa ne niin tiukalle että ne eivät aukea helposti.
- Vain aikuinen voi suorittaa kiinnityksen.

LELUN HUOLTO JA PUHDISTUS

- Carillon-soittolelun voi puhdistaa vain ulkopuolelta kostealla kangasrievulla.
- Napinlävet, joiden avulla lelu kiinnitetään sänkyyn ovat 100% polyesteriä.

Valmistettu Kiinassa.